

FORMULAR FÜR DIE MELDUNG DER UNTERBRINGUNG VON FLÜCHTENDEN MIT STATUS S

Dieses Formular dient dazu, dass Mieterinnen und Mieter ihre Vermieterinnen und Vermieter über die unentgeltliche Unterbringung von Flüchtenden mit Status S informieren können.

1. Parteien

Mieter: Vorname/Name: _____

Inhaber des Status S: Vorname/Name: _____

Vermieter: Vorname/Name: _____

2. Unterkunft und Belegung

Adresse: _____

_____ -Zimmer-Wohnung/-Haus

Anzahl Zimmer, die den Flüchtenden mit Status S zur Verfügung gestellt werden: _____ Zimmer.
(ohne Badezimmer, Küche, Wohnzimmer und andere Gemeinschaftsräume)

Für eine Belegung von maximal _____ Personen (Flüchtende mit Status S)

3. Dauer

Dauer der Unterbringung: von _____ bis _____

4. Entschädigung

Die Unterbringung ist unentgeltlich. ja (bitte ankreuzen)

Der Mieter wird ermutigt, Flüchtende mit Status S unentgeltlich unterzubringen. Wenn eine Miete und/oder eine Entschädigung für die Nebenkosten verlangt wird, ist ein Miet- oder Untermietvertrag zu verwenden.

5. Unterschriften

Datum: _____ Der Mieter: _____

Die Unterschrift des Inhabers des Status S ist nicht zwingend erforderlich. Mit einer allfälligen Unterschrift erklärt der Inhaber des Status S lediglich, eine Kopie dieses Formulars erhalten zu haben und über dessen Inhalt in Kenntnis gesetzt worden zu sein.

Підпис володільця статусом S не є обов'язковим. Поставивши свій підпис, володільць статусом S лише підтверджує отримання цього формуляра та ознайомлення з його змістом. (Ukrainisch)

Подпись обладателя статусом S не является обязательной. Подписавшись, обладатель статусом S лишь подтверждает получение копии этого формуляра, а также ознакомление с его содержанием. (Russisch)

Datum: _____ Inhaber des Status S: _____

Der Vermieter nimmt die obigen Abgaben zur Kenntnis.

Datum: _____ Vermieter: _____

Rechtliche Informationen

Der Mieter wird darauf hingewiesen, dass Flüchtende mit Status S haftpflichtversichert sind, wenn sie von einer für die Unterbringung zuständigen Institution oder Organisation vermittelt werden.

Der Mieter ist weiterhin verpflichtet, seine vertraglichen und gesetzlichen Verpflichtungen gegenüber dem Vermieter einzuhalten. Er hat ebenfalls dafür zu sorgen, dass diese gesetzlichen Verpflichtungen auch von den Flüchtenden mit Status S eingehalten werden, da ihr Verhalten dem Mieter angelastet werden kann. Der Mieter kann insbesondere für allfällige Nachbarschaftsstörungen, welche durch Unterbringung von Flüchtenden mit Status S entstehen könnten, verantwortlich gemacht werden. Im Extremfall kann dies zur Auflösung des Mietverhältnisses führen.

Zusätzliche Informationen

Weitere Informationen finden Sie auf der Website des Bundesamtes für Wohnungswesen BWO:

www.bwo.admin.ch > Ukraine > Wohnungen für Flüchtende